

1

atmosphera
CREATEUR D'INTÉRIEUR

PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA
ACOUSTIC PANEL | PANELO ACUSTICO | PANEL ACUSTICO | AKUSTISCHE PLATE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 205658D

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJF - 4 rue de Montsiron
85000 GONNESSE - FRANCE

RENOUVEZ-VOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

2

FR A. Cote - B. Scie circulaire - C. Dubon à mesurer - D. Colosseau - E. Tournevis - F.Vis | **EN** A. Gue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Foco - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillo | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Noż - E. Śrubokręt - F. Śruby

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MIDIA LA ALTURA DE LA PARED
MESSEN SIE DE HOËHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANELO ACUSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACUSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL OP DE HOËTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

TRIEZ RÉEMPLOYEZ
RECYCLEZ

Références sur quatrefairedesdechets.fr

3

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MIDIA LA ALTURA DE LA PARED
MESSEN SIE DE HOËHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANELO ACUSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACUSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PARED
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL OP DE HOËTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

INSTALLER À TOUR DE RÔLE. MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN. MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR A VEZ. MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS. MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER ERBAUEN. MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLERE OM DE BEURT. MEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO. MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAC KOŁEJ. ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE. MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN. MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR A VEZ. MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS. MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER ERBAUEN. MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLERE OM DE BEURT. MEET DE RESTERENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO. MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAC KOŁEJ. ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PANELO ACUSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACUSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNID HET AKOESTISCH PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD. ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE. GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UNA RITA DE BORDA NA BORDA. COLE A BORDA DO PANELO ACUSTICO E COLE A RITA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE. PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACUSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLLADO
VERWENDEN SIE EENEN RANDSTREIFEN AAN DE RAND. LIJM DE BORD VAN HET AKUSTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG OP DE LIJMPLAATS
GEBRUIK EEN RANDSTIP AAN DE RAND. LIJM DE BORD VAN HET PANELO ACUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO
LIZY I LISTWY KWADRÓWNEJ NA KWADRÓW. PRZYKLEJ KRAWĘDZI PANELO AKUSTYCZNEGO I NOCHNO PRZYKLEJ LISTWY KWADRÓWNEJ W MIEJSCU KLEJENIA

6

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UN CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBIÉN UNA RITA DE BORDOS
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTIP
QUANDO SI TRATA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NARZOWNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ LISTWY KWADRÓWNEJ

TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALACIÓN
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEENDEN SIE DE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOLTOEEN
COMPLETE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ

7

CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PANEIS ACUSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PANELES ACUSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREKES OP DE MUUR SPIJKEREN
INCRODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETAMENTE ALLA PARETE
PANELE AKUSTYCZNE PRZYBIJANE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PANEIS ACUSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FIE LOS PANELES ACUSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIER KLEBEN AN DER WAND BEESTEGEN
BEVESTIG AKOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
PRZYMOCOWAĆ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWIÓDZKI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D

INSTALLER DE LA LAINE DE VITRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES Lattes
INSTALL FIBREGLASS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIBAS
INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATEN ANBRINGEN
INSTALLER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATEN
INSTALAR LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTOWAĆ WŁĘKNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

8

FR **INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION**
Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 205658D est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jpasa.com>.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.

EN **INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING**
Hereby, JJA declares that the acoustic panel 205658D is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jpasa.com>.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

Product for domestic use.
Indoor use only.

PT **GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO**
O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658D está em conformidade com o regulamento (UE) N.º 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de internet: <http://doc.jpasa.com>.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

Produto para uso doméstico.
Uso interior.

ES **CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**
Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658D es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jpasa.com>.

Instalación :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

Producto de uso doméstico.
Uso interior.

9

DE **HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN**
Hiermit erkläre JJA, dass das Akustikpaneel 205658D der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.jpasa.com>.

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und Reinigung :
Mit einem saftigen Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen abtrocknen. Beenden, mit einem trockenen Lappen.

Für den Hausgebrauch.
Ausschließlich für innenraume Anwendung.

NL **BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELEUVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK**
Hierbij verklaar ik, JJA, dat het akoestische paneel 205658D conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jpasa.com>.

Installatie :
Het montage of installatie devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione e Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.

IT **INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO**
Il fabbricante, JJA, dichiara che il pannello acustico 205658D è conforme al regolamento (UE) N.º 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://doc.jpasa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione e Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.

PL **PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ**
Niniejszym podaję, JJA, oświadczając, że panel akustyczny 205658D jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jpasa.com>.

Montaż :
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji :
Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL

